

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	44905
Nom	Espanyol com a llengua estrangera: noves perspectives
Cicle	Màster
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2019 - 2020

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
2240 - M.U. en Estudis Hispànics Avanç:Aplicac.-Investig.	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	1	Anual

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
2240 - M.U. en Estudis Hispànics Avanç:Aplicac.-Investig.	5 - Espanyol com a llengua estrangera: noves perspectives	Optativa

Coordinació

Nom	Departament
GONZALEZ GARCIA, MARIA VIRGINIA	150 - Filologia Espanyola
RICOS VIDAL, AMPARO	150 - Filologia Espanyola

RESUM

En el pla d'estudis del Títol de Màster, aquesta assignatura s'integra dins de l'itinerari I (Llengua Espanyola) i de l'itinerari III (Formació Hispanística).

A començament de curs, cada docent presentarà el seu programa específic respecte de la unitat temàtica que impartsca de l'assignatura (bibliografia inclosa), els continguts de la qual, descrits i ampliat en l'apartat 6, són els següents:

L'espanyol com a llengua estrangera i la difusió de l'espanyol en el món. Les competències del professor d'ELE i Documents de referència. Tecnologies de la informació i la comunicació en l'ensenyament d'ELE. Competència gramatical. Competència intercultural. Competència discursiva, competència crítica i competència pragmàtica. Últimes tendències en la didàctica d'ELE. L'ensenyament d'espanyol a immigrants adults. Alfabetització i aspectes socioculturals.



Tal y como se detalla en el volumen de trabajo, las clases teóricas se complementan con clases prácticas. A estas actividades formativas de carácter presencial se añade la participación en conferencias y seminarios organizados por el Departamento de Filología Española.

CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

No procedeix.

COMPETÈNCIES

2240 - M.U. en Estudis Hispànics Avanç:Aplicac.-Investig.

- Que els estudiants posseïsquen les habilitats d'aprenentatge que els permeten continuar estudiant d'una forma que haurà de ser en gran manera autodirigida o autònoma.
- Posseir i comprendre coneixements que aportin una base o oportunitat de ser originals en el desenvolupament i / o aplicació d'idees, sovint en un context de recerca.
- Ser capaços d'integrar coneixements i enfrontar-se a la complexitat de formular judicis a partir d'una informació que, sent incompleta o limitada, incloga reflexions sobre les responsabilitats socials i ètiques vinculades a l'aplicació dels seus coneixements i judicis, des d'una perspectiva de gènere.
- Ser capaços d'emprar els recursos institucionals, els grans instruments científics, les tècniques, les bases de dades i biblioteques, la bibliografia, les revistes especialitzades i els nous recursos proporcionats per les TIC en l'àmbit d'estudi.
- Ser capaços d'exercir un treball en equip, fomentant les relacions interpersonals, el diàleg, el respecte a l'altre i la no discriminació, ni lingüística ni social.
- Ser capaços d'aplicar en entorns professionals els coneixements i destreses adquirits, i d'analitzar el conjunt de variables que intervenen en l'encreuament entre teoria i pràctica, captant conflictes i negociant solucions, en el marc del diàleg i de la defensa de drets i obligacions, amb criteris deontològics i laborals.
- Ser capaços de debatre les idees de diferents teories en l'àmbit de la filologia hispànica i analitzar críticament les seues aportacions, amb la finalitat de contextualitzar els seus assoliments i contrastar-los amb els coneixements adquirits
- Ser capaços de realitzar una lectura crítica, analítica i competent de tota mena de textos filològics hispànics, en funció d'un mètode d'anàlisi adequada a aquests, mitjançant el qual siga possible extraure totes les seues implicacions, tant de forma com de contingut



- Ser capaçs de desenvolupar la docència i la investigació en matèries de filologia hispànica

RESULTATS DE L'APRENTATGE

Saber aplicar els coneixements adquirits en l'ensenyament de les llengües estrangeres, sent capaçs de resoldre problemes en entorns nous o poc coneguts, relacionats amb la lingüística aplicada.

Ser capaçs d'integrar els coneixements lingüístics, sociolingüístics i pedagògics per a enfrontar-se a la complexitat de situacions professionals en les quals s'hagen de formular judicis a partir d'una informació que, sent incompleta o limitada, incloga reflexions sobre les responsabilitats socials i ètiques vinculades a l'aplicació dels seus coneixements i judicis.

Posseir les habilitats d'aprenentatge que els permeten continuar estudiant i aprofundint en la millora de l'ensenyament de llengües d'una manera que haurà de ser en gran manera autodirigit o autònom.

Ser capaçs d'exercir un treball en equip, fomentant les relacions interpersonals, el diàleg, el respecte a l'altre i la no discriminació, ni lingüística ni social en diferents cultures i contextos professionals en els quals puga exercir un filòleg o filòloga.

Ser capaçs d'emprar els recursos institucionals, els grans instruments científics, les tècniques, les bases de dades i biblioteques, la bibliografia, les revistes especialitzades i els nous recursos proporcionats per les TIC, en la docència i investigació de la llengua espanyola com a segona llengua.

Ser capaçs de desenvolupar tasques de docència i investigació de l'espanyol en matèries de Lingüística aplicada: ensenyament de l'espanyol com a segona llengua o llengua estrangera.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1.

2.

3.

4.



5.

6.

7.

8.

9.

10.

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	40,00	100
Assistència a esdeveniments i activitats externes	6,00	0
Estudi i treball autònom	104,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

Lliçó magistral (exposició de continguts a partir de desenvolupaments teòrics) amb diferents recursos (textos, audiovisuals, etc.).

Classes pràctiques participatives (exercicis, exposicions, debats, test, etc.), realitzades en grup i/o de forma individual.

Usos de procediments i estratègies deductius en l'aplicació del coneixement adquirit: detecció i resolució de problemes, activitats de forma individual o en grup (exercicis, lectura i comentari crític de diferents textos, realització de treballs escrits i/o exposició oral dels resultats, etc.) a partir de l'exposició prèvia de continguts.



Usos de procediments i estratègies inductius en l'aplicació del coneixement adquirit: detecció i resolució de problemes, activitats de forma individual o en grup (exercicis, lectura i comentari crític de diferents textos, realització de treballs escrits i/o exposició oral dels resultats, etc.) a partir de directrius bàsiques per a formular un desenvolupament teòric posterior.

Potenciació del treball i aprenentatge col·laboratiu (sociocognitiu).

L'exposició dels continguts teòrics es complementa amb un component pràctic, amb l'objectiu d'aplicar els aspectes estudiats mitjançant tasques realitzades de forma individual i en grup.

AVALUACIÓ

A l'inici de curs s'assenyalaran, a través de l'Aula Virtual, les activitats recuperables o no per a la segona convocatòria (normativa de la Universitat de València aprovada pel Consell de Govern el 30/5/2017 - ACGUV108/2017).

La distribució percentual serà la següent:

30% Assistència participativa a l'aula. Les activitats, individuals i/o en grup, consistiran en lectures, debats en classe, qüestionaris. Són activitats no recuperables. Només seran recuperables les lectures.

35%: Realització d'un projecte: programa de ràdio. Activitat recuperable.

15% Valoració de la memòria d'equip en la qual es reculla les diferents fases del projecte: disseny i planificació, preparació, posada en marxa i postproducció (treball en equip col·laboratiu).

20% Valoració del resultat (píndola) i de la memòria individual.

10%: Valoració de 4 pràctiques grupals

25%: Valoració de treball individual en la qual l'alumne impartirà una microclasse.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- AGUIRRE BELTRÁN, BLANCA (2012): Aprendizaje y enseñanza de español con fines específicos. Comunicación en ámbitos académicos y profesionales. Madrid: SGEL
- ALCARAZ, ENRIQUE y HUGUES, BRIAN (2002): El español jurídico. Barcelona: Ariel.
- ASELE (2009): XX Congreso Internacional de la ASELE. El español en contextos específicos: enseñanza e investigación. Comillas. En: <https://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca_ele/asele/asele_xx.htm>
- BRAVO-GARCIA, Eva y GALLARDO SABORIDO, Emilio J. (coord.) (2015): Los estereotipos culturales hispánicos y sus implicaciones didácticas. Monografías marcoELE. 21. En: <<https://marcoele.com/descargas/21/estereotipos.pdf>>
- CANDELIER, MICHEL (coord.) (2013): MAREP. Un Marco de Referencia para los Enfoques Plurales



- de las Lenguas y de las Culturas. Competencias y recursos. Consejo de Europa. En: <<https://carap.ecml.at/Portals/11/documents/CARAP-documents/CARAP-ES-web.pdf>>
- CASTELLANOS VEGA, Isidoro (2010): Análisis de necesidades y establecimiento de objetivos. En: Monográficos marcoELE. núm. 10 (DIDÁCTICA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA. EXPOLINGUA 2002), 23-35. En: <https://marcoele.com/descargas/expolingua_2002.castellanos.pdf>
- CASTILLO LLUCH, MÓNICA Y SÁEZ RIVERA, DANIEL M. (2012): L'espagnol des immigrants chinois et l'espagnol américain dans le Paysage linguistique de Madrid. (Emprunt et empreintes d'une perspective de la Linguistique de la Migration). En: Recherches, 9, 2012, 39-68.
- CENTRO VIRTUAL CERVANTES (2000-2014): Español para Fines Específicos Actas de los CIEFE En: <https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/ciefe/default.htm>
- CONSEJO DE EUROPA (2002-2004): Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación (MCER). Publicado en: <<http://cvc.cervantes.es/obref/marco>>
- ESTEBA RAMOS, DIANA (2014): Aproximación al paisaje lingüístico de Málaga: préstamos y reflejos de una realidad lingüística plural, En: Recherches 12, 11-22.
- ESTEBA RAMOS, DIANA (2014): Hacia nuevos escenarios en la enseñanza de lenguas extranjeras: los signos lingüísticos públicos y su aprovechamiento en el aula de ELE. En: Status and prospects of development of mass communications: experience of Russia and Europe. Moscú, Diona, 13-20.
- ESTEBA RAMOS, DIANA (2016): El paisaje lingüístico como herramienta pedagógica para un aula intercultural: despertar a las lenguas, despertar a sus culturas. En: Leiva Olivencia, J. J. y Almenta López, E. (eds.), La educación intercultural a debate, editado por Seminario de Interculturalidad, Comunidad y Escuela de la Universidad de Málaga, 10-20.
- FENG, YAO y IRIARTE, FERNANDO (2018): Estrategias de aprendizaje que utilizan estudiantes chinos que aprenden español como lengua extranjera. En: marcoELE REVISTA DE DIDÁCTICA ELE, 27. https://marcoele.com/descargas/27/feng-iriarte-estrategias_estudiantes_chinos.pdf
- FERNÁNDEZ ALONSO, MARÍA (2014): Estilos de aprendizaje: factores que propician un cambio. En: marcoELE REVISTA DE DIDÁCTICA ELE, 18. <https://marcoele.com/descargas/18/fernandez-estilos.pdf>
- FERNÁNDEZ, SONSOLES (2017): Evaluación y aprendizaje, En marcoELE REVISTA DE DIDÁCTICA ELE, 24. https://marcoele.com/descargas/24/fernandez-evaluacion_aprendizaje.pdf
- GARCÍA SANTA-CECILIA, A. (2000): Cómo se diseña un curso de lengua extranjera. Madrid: Arco-Libros.
- GASCA JIMÉNEZ, LAURA (2017): El desarrollo del pensamiento crítico y de una conciencia social crítica: metodología y prácticas pedagógicas de un curso de nivel intermedio B1 de ELE. En: Revista Internacional de Lenguas Extranjeras, nº 6, 930. En: <<https://revistes.urv.cat/index.php/rile/article/view/1826>>
- GONZÁLEZ PLASENCIA, YERAY (2017): INCLUSO PLUS ULTRA: Revisión conceptual y metodológica de la competencia intercultural en E/LE. En: Marco ELE REVISTA DE DIDÁCTICA ELE, 25. En: <https://marcoele.com/descargas/25/gonzalez-competencia_intercultural.pdf>
- HERRERA, FRANCISCO Y CONEJO, EMILIA (2009): "Tareas 2.0: la dimensión digital en el aula de español lengua extranjera". En: Marco ELE REVISTA DE DIDÁCTICA ELE, 9. En : https://marcoele.com/descargas/9/herrera_conejo.tareas2.0.pdf
- HUANG, YUN-TING (2015): Las dimensiones culturales aplicadas a la enseñanza/aprendizaje de ELE: un análisis de caso entre la cultura española y la cultura china. En: marcoELE REVISTA DE DIDÁCTICA ELE, 20. https://marcoele.com/descargas/20/huang-dimensiones_culturales.pdf
- INSTITUTO CERVANTES (2007): Plan Curricular del Instituto Cervantes. Madrid: Editorial Biblioteca



Nueva, S.L.

INSTITUTO CERVANTES (2012): Competencias clave del profesorado de lenguas segundas y extranjeras. En: <https://cfp.cervantes.es/imagenes/File/competencias_profesorado.pdf>

INSTITUTO CERVANTES. <<https://exámenes.cervantes.es/es/dele/que-es>>

LARSEN-FREEMAN, D. y M. H. LONG (1994): Introducción al estudio de segundas lenguas. Madrid: Gredos.

LÓPEZ FERRERO, CARMEN y MARTÍN PERIS, ERNESTO: La competencia crítica en el aula de español L2 / LE: textos y contextos. En: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/21/21_0507.pdf

- MARTÍN PERIS, ERNESTO (2015): La formación del profesorado: innovación y reto. Barcelona: Difusión.

MARTÍNEZ LAGARES, María Dolores (2015): De la comunicación intercultural al aprendizaje intercultural en la clase de español. En: marcoELE REVISTA DE DIDÁCTICA ELE, 21. <https://marcoele.com/descargas/21/martinez-aprendizaje_intercultural.pdf>

MARTÍNEZ PÉRSICO, MARISA (2014): Permeables a la cultura a través de la lengua. La incorporación de contenidos socioculturales de España e Hispanoamérica en la clase de ELE. En: marcoELE REVISTA DE DIDÁCTICA ELE, 19. <<https://marcoele.com/descargas/19/martinez-cultura.pdf>>

MESSINA ALBARENQUE, Claudia (2015): Evaluar la conciencia intercultural. Una autoevaluación guiada. En: marcoELE REVISTA DE DIDÁCTICA ELE, 20. <https://marcoele.com/descargas/20/messina-conciencia_intercultural.pdf>

MORENO MORENO, ROSA MARÍA y ATIENZA CERREZO, ENCARNA (2016): Abordar la interculturalidad en el aula desde el desarrollo de la competencia intercultural del profesorado. En: marcoELE REVISTA DE DIDÁCTICA ELE, 22. <https://marcoele.com/descargas/22/moreno-atenza_interculturalidad.pdf>

- OSPINA GARCIA, SANTIAGO (2018): Derechos humanos y pedagogía crítica en clase de español como lengua extranjera. En: marcoELE REVISTA DE DIDÁCTICA ELE, 27. <<https://marcoele.com/cine-pedagogia-critica/>>

PASTOR CESTEROS, SUSANA (2010), "Enseñanza de español con fines profesionales y académicos y aprendizaje por contenidos en contexto universitario". En: Testi e linguaggi (Universita di Salema), n° 4, 71-88, <https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/48776/1/2010_Pastor_Testi-e-linguaggi.pdf>

RICHARDS, J. C. y ROGERS, T. S. (1998): Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas. Madrid, Cambridge University Press.

SÁNCHEZ LOBATO, J. y SANTOS GARGALLO, I. (dirs.) (2004): Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE). Madrid: SGEL.

SÁNCHEZ TRUJILLO, María de los Ángeles (2017): La competencia intercultural y el aprendizaje del castellano como segunda lengua. En: marcoELE REVISTA DE DIDÁCTICA ELE, 24. <https://marcoele.com/descargas/24/sanchez-competencia_intercultural.pdf>

- SANTIAGO GUERVÓS, JAVIER (2010): La competencia cultural en la competencia comunicativa: hacia una comunicación intercultural con menos interferencias. En: Las lenguas de especialidad y su enseñanza, monográficos marcoELE, 11, 113-130. <<https://marcoele.com/descargas/11/05.de-santiago.pdf>>

SOTO-RUBIO, MARÍA GABRIELA (2017). Paisaje lingüístico e inteligencias múltiples en la enseñanza de español como lengua extranjera. Trabajo fin de máster en Estudios Hispánicos Avanzados.



Valencia: Universitat de València.

VALLÈS I SANCHIS, ISMAEL (2003): Aproximació a la imatge lingüística de la ciutat de València. En: Cuadernos de Geografía, 73-74, 391-400.

VALLS CAMPÀ, LLUÍS Y DÍAZ AYUGA, JUAN MANUEL (2017): MI VECINO JAPÓN: Un proyecto de intercambio cultural en línea inspirado en el modelo CULTURA. En: marcoELE REVISTA DE DIDÁCTICA ELE, 25. <https://marcoele.com/descargas/25/valls-diaz_Intercambio_intercultural_en_linea.pdf>

VILLALBA, F. y HERNÁNDEZ, M. (2001): Diseño Curricular para la enseñanza del Español como L2 en Contextos Escolares. Murcia: Consejería de Educación y Universidades de la Comunidad de Murcia.

Complementàries

- Se indicará al inicio de curso.

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

1. Contenidos

No ha habido cambios en relación con los contenidos.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

No ha habido cambios en relación con el volumen de trabajo y la planificación.

3. Metodología docente

Las clases presenciales se sustituyen por videoconferencia grabada y tutorías y debates por foro.

Dada la imposibilidad de acceso a algunas lecturas, se han reducido de cuatro a una.

Se han cambiado algunos porcentajes debido a la adaptación a la evaluación continua y la docencia no presencial:

5% asistencia

10% lecturas



10% prácticas escritas

25% microclase grabada

4. Evaluación

Se trata de una asignatura anual. La primera parte (primer cuatrimestre) se había realizado y evaluado ya.

15% Asistencia participativa en el aula. Las actividades, individuales y/o en grupo, consistirán en lecturas, debates en clase, cuestionarios. Son actividades no recuperables. Solo serán recuperables las lecturas.

35 %: Realización de un proyecto: programa de radio. Actividad recuperable.

- 15% Valoración de la memoria de equipo en la que se recoja las distintas fases del proyecto: diseño y planificación, preparación, puesta en marcha y posproducción (trabajo en equipo colaborativo).

- 20% Valoración del resultado (píldora) y de la memoria individual.

Respecto a la segunda parte de la asignatura (segundo cuatrimestre), se han cambiado algunos porcentajes para adaptarla a la docencia y evaluación no presencial. Actividades recuperables.

5% asistencia

10% lecturas

10% prácticas escritas

25% microclase grabada

5. Bibliografía

En las lecturas obligatorias, se ha eliminado la recomendada pues solamente está accesible en bibliotecas. Se ha sustituido por cualquier artículo, elegido por el estudiante, de alguna de estas dos publicaciones (en línea):

JOURNAL OF SPANISH LANGUAGE TEACHING:

https://www.tandfonline.com/loi/rslt20?open=1&year=2014&repitition=0&#vol_1_2014

Tejuelo.



<https://mascvuex.unex.es/revistas/index.php/tejuelo/issue/view/251>

